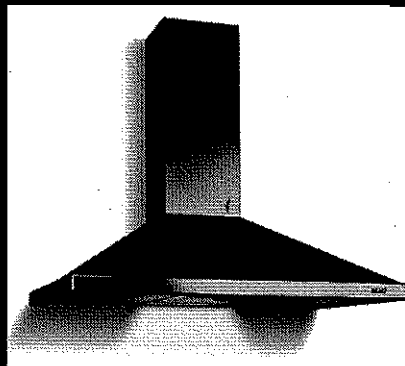


4400

4420



Bedienings - en onderhoudsinstructies
Use and handling instructions
Gebrauchsanweisung und wartung
Mode d'emploi et d'entretien

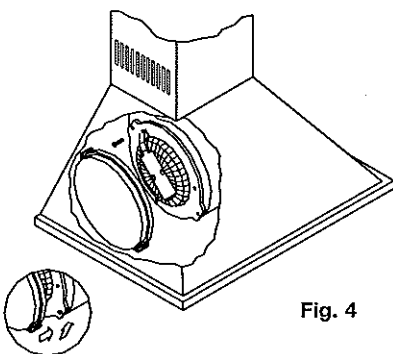
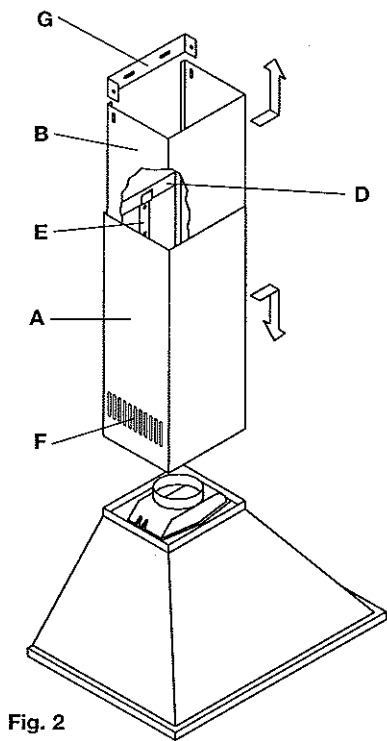
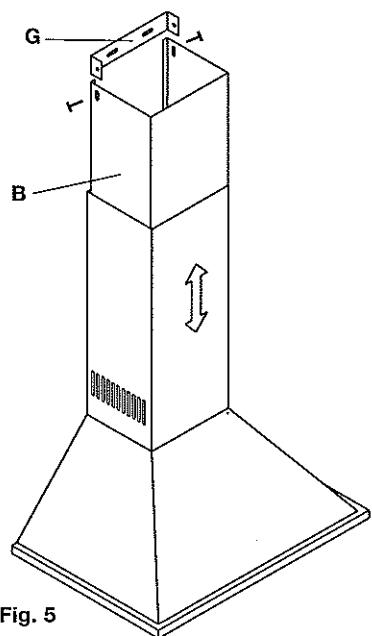
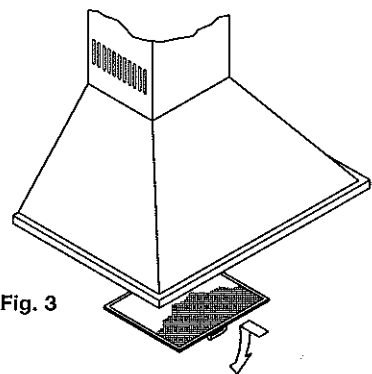
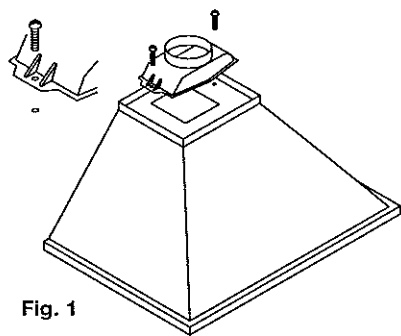
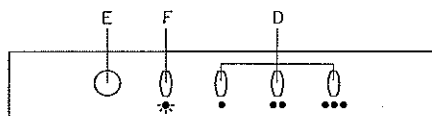


Fig. 6



DECORATIEVE AFZUIGKAP

Geachte klant:

Wij zijn ervan overtuigd dat de aankoop van onze afzuigkap in alle opzichten aan uw verwachtingen zal voldoen; daarom verzoeken wij u de handleiding aandachtig door te lezen zodat u een optimaal resultaat zult bereiken met het gebruik van de afzuigkap.

BELANGRIJK

Om van onze garantie gebruik te kunnen maken is het een vereiste de rekening van de afzuigkap met het garantiebewijs te overleggen. Zonder dit, is de garantie niet geldig.

AANWIJZINGEN VOOR HET INSTALLEREN, ONDERHOUD EN GEBRUIK

AANWIJZINGEN VAN ALGEMENE AARD

Alvorens de afzuigkap te installeren, controleren of de spanning (V) en de frequentie (Hz) die op het typeplaatje staan aangegeven, overeenkomen met de spanning en de frequentie zoals die op de plaats van installatie aanwezig zijn.

Het typeplaatje en de technische gegevens bevinden zich binnenin het apparaat.

Deze afzuigkap wordt met een uitschuifbare buis geleverd die het mogelijk maakt de buis aan de hoogte van elke keuken aan te passen.

TECHNISCHE KENMERKEN

Spanning en frequentie: 230V - 50 Hz

Totaal vermogen: 280 W (Lamp), 340 W (Halogeeng)

Motor: 200 W (lamp), 240 W (halogeeng)

Gloeilamp: 2 x 40 W (Lamp), 2 x 50 W (Halogeeng)

HET INSTALLEREN

De afzuigkap kan in twee uitvoeringen geïnstalleerd worden:

Indien de mogelijkheid bestaat om de afzuigkap met een luchtafvoerkanaal naar buiten te installeren dient de uitvoering Afzuigen gebruikt te worden. *In het geval dat dit niet mogelijk is, dient de afzuigkap in de functie Zuiveren gebruikt te worden waarbij de lucht via het gebruik van koolstoffilters gercirculeerd wordt.*

Afzuigen

Indien de afzuigkap gebruikt wordt in de uitvoering AFZUIGEN, de uitlaatkegel (doorsnede 125 mm) op een luchtafvoerkanaal aansluiten dat rechtstreeks met de buitenlucht in verbinding staat. (Afb. 1).

Het wordt aangeraden een buis met een doorsnede van 125 mm te gebruiken voor een hoger rendement

en een lager geluidsniveau van de afzuigkap.

Zuiveren

Deze afzuigkap kan ook als een luchtverversingsapparaat gebruikt worden als het niet mogelijk is om de afzuigkap met de buitenlucht te verbinden.

In dit geval wordt de luchtcirculatie via opening F (Afb. 2) gerealiseerd. Om de afzuigkap als luchtverversingsapparaat te laten functioneren is het gebruik van twee koolstoffilters onontbeerlijk, die als toebehoren afzonderlijk geleverd worden. Voor een goede werking dienen deze koolstoffilters dienen regelmatig, minimaal om de drie maanden, vervangen te worden (afhankelijk van de mate waarin de afzuigkap gebruikt wordt). (Afb. 4).

N.B.: De afzuigkap niet op een schoorsteen, ventilatiekanaal of warme-luchtkanaal aansluiten. Alvorens de afzuigkap op een luchtafvoerkanaal aan te sluiten, de gemeentelijke voorschriften over luchtafvoer raadplegen en de voor het gebouw verantwoordelijke persoon om toestemming vragen. Erop toezien dat er voldoende ventilatie is, ook wanneer de afzuigkap gelijktijdig met een ander product gebruikt wordt.

Montage en bevestiging aan de muur

- De benodigde hulpstukken voor het installeren van de afzuigkap bevinden zich binnenin de afzuigkap.
- De afzuigkap dient op minimaal 66 cm afstand boven de kookplaats geïnstalleerd te worden.
- Het bijgevoegde sjabloon op de voor de afzuigkap bestemde plaats aanbrengen en met plakband vastzetten.
- De gaten in de muur boren met een boortje van 6 mm.
- In het zakje met hulpstukken, dat bij de afzuigkap bijgeleverd is, bevinden zich de pluggen en schroeven die voor de bevestiging van de afzuigkap nodig zijn.

Elektrische aansluiting

De kabel van een stekker voorzien of het apparaat op een meerpolige schakelaar aansluiten waarvan de opening van de contacten minimaal 3 mm dient te bedragen.

De fabrikant stelt zich niet verantwoordelijk bij het niet in acht nemen van alle geldende en noodzakelijke veiligheidsvoorschriften voor het goed en normaal functioneren van het elektrische gedeelte.

Het apparaat voldoet aan de eisen van de EEG bepalingen Nr. 76/889 en 82/449 betreffende het onderdrukken van radio storingen.

Montage van de uitschuifbare sierbuis

- Op de muur de plaats van de steun E (Afb. 2) aftekenen, volgens de maten en specificaties van het bijgevoegde sjabloon.
- De gaten in de muur boren, de pluggen in de gaten steken en de steun E met de schroeven vastzetten.
- De buis A (Afb. 2) met daarin het uitschuifbare gedeelte B plaatsen en erop letten dat de platine D (Afb. 2) op de juiste wijze aan de steun E (Afb. 2) bevestigd wordt.
- Vervolgens dient de steun G bovenaan tegen de muur bevestigd te worden waarbij er opgelet moet worden dat deze op één lijn komt te staan met de uitschuifbare buis. Het beweegbare gedeelte van de buis B tot aan de steun G uitschuiven en deze aan de zijkanten met twee schroeven vastzetten. (Afb. 5).

BEDIENINGSPANEEL

Het paneel bevindt zich aan de voorzijde van de kap en bestaat uit:

- 3-standen schakelaar voor de motor (stand 1e, 2e en 3e snelheid) (Fig. 6 ref. D). Om met de tweede en derde snelheid te kunnen werken moet de eerste snelheid worden geactiveerd.
- controlelampje voor de motor (Fig. 6 ref. E)
- schakelaar voor de verlichting (Fig. 6 ref. E).

ONDERHOUD

- Het schoonmaken
Alvorens enige handelingen aan het apparaat uit te voeren, er altijd eerst voor zorgen dat de netkabel uit het stopcontact is getrokken en de schakelaar in stand OFF staat.

De buitenkant met een vloeibaar, niet bijtend schoonmaakmiddel reinigen en het gebruik van schurende schoonmaakmiddelen in poedervorm en borstels vermijden.

- Het vervangen van de lamp
Alvorens de lamp te vervangen ervoor zorgen dat het apparaat van het lichtnet is afgesloten.
Het vetfilter (Afb. 3) eruit nemen en de lamp vervangen door een ovale gloeilamp met een maximaal vermogen van 40W.
Het filter weer terugplaatsen.

BELANGRIJKE WAARSCHUWING VOOR AFZUIGKAPPEN MET HALOGEENLAMPEN

Indien de halogeenlampen worden vervangen, moeten ze door lampen met aluminiumreflector worden vervangen, en nooit door tweekleurlampen, om een onnodige oververhitting in de fitting te vermijden.

- Het schoonmaken van het vetfilter.
Afhankelijk van het gebruik, maar in ieder geval iedere drie maanden dienen de vetfilters gedemonteerd te worden (Afb. 3) en in de vaatwasmachine of met warm water en een gewoon afwasmiddel scho-

on gemaakt te worden.

Als voor het schoonmaken van de filters een vaatwasmachine gebruikt wordt, wordt het aanbevolen de filters rechtop te plaatsen zodat er geen etensresten in achter kunnen blijven.

Nadat de filters afgespoeld en gedroogd zijn, kunnen ze weer op hun plaats teruggezet worden.

BELANGRIJK

Tijdens het bakken of braden de pannen niet onbewaakt op het vuur laten staan omdat de olie in de pan te heet kan worden of vlam kan vatten. In het geval van al eerder gebruikte olie is het gevaar van brand groter.

De afzuigkap niet gebruiken in ruimten waar reeds apparaten gebruikt worden waarvan de afvoer op de buitenlucht is aangesloten tenzij men voor een optimale ventilatie van deze ruimte gezorgd heeft.

Ter voorkoming van brandgevaar, dienen deze aanwijzingen en het regelmatig schoonmaken van de vetfilters strikt opgevolgd te worden.

DE FABRIKANT WIJST IEDERE VERANTWOORDELIJKHEID AF INDIEN DE AANWIJZINGEN BETREFFENDE HET INSTALLEREN, HET REINIGEN EN HET JUIST GEBRUIKEN VAN DE AFZUIGKAP NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN.

Wanneer de netspanningskabel beschadigd is, dient deze door een erkende dealer vervangen te worden.

GARANTIEBEWIJS

Op dit produkt verlenen wij een garantie van **1 jaar**, binnen de garantie periode zal dit apparaat gratis gerepareerd worden, de garantie vervalt automatisch wanneer het defect een gevolg is van een niet correct gebruik of ingreep in het toestel. de gebruiker van dit apparaat wordt beschermd door de rechten die hem toegekend worden krachtens de geldende wetten.

VOORWAARDEN OM DE GARANTIETOEZEGGING NA TE KOMEN

- Bij iedere reparatie moet de correct ingevulde garantiekaart, met vermelding van de verkoopsdatum en het stempel van de verkoper, meegeleverd worden.
- **Vergeet niet dit bewijs bij aankoop van het apparaat behoorlijk in te vullen.**
Gedurende de garantieperiode moet het toestel door de Technische Hulpdiensten ETNA gerepareerd worden.

Tel.nr. 0315-689666; Fax.nr. 0315-681632
Postbus 15, 7070AA Uift, NL.

DECORATIVE EXTRACTOR HOODS

Dear client:

We are sure that the purchase of our extractor hood will fully satisfy all of your needs. Please read this instruction manual carefully in order to obtain the best results from the use of the hood.

IMPORTANT

For our guarantee to be effective, you must present your purchase receipt along with the guarantee certificate. Otherwise, the guarantee will have no effect.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, MAINTENANCE AND USE

GENERAL INDICATIONS

Before installing and using the hood, be sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on the feature plate match the voltage and frequency at the installation site.

The feature plate and technical data are shown on the inside of the product.

This hood is equipped with an extendible tube which allows it to be adjusted to the height of the stove.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Voltage and Frequency: 230 V ~ 50 Hz

Total power: 280 W (Lamp) 340 W (Halogen)

Motor: 200 W (Lamp) 240 W (Halogen)

Lights: 2 x 40 W (Lamp), 2 x 50 W (Halogen)

INSTALLATION

The hood can be installed to work in two different ways:

If there is a possibility of installing the hood with an exhaust pipe to the outside, it will be used in Suction mode. *If this possibility does not exist, the hood will be used in Filtering mode whereby air is recirculated by active carbon filters.*

Suction

If the hood is to be installed as a SUCTION hood, connect the plastic conical outlet piece supplied with the hood (125 mm diameter) to an exhaust pipe con-

nected directly to the outside. (Fig. 1).

We recommend the use of the 125 mm diameter pipe for better performance and lower noise levels.

Filter

This hood can be transformed into an air purifier if there is no possibility of connecting it to the outside. In this case, air is circulated through opening F (Figure 2). In order for the hood to function as a filtering purifier, two active carbon filters, supplied as separate accessories, must be used. The active carbon filters must be replaced periodically to work properly, at least once every three months (depending on the frequency with which the hood is used). (Fig. 4).

NOTE: Do not connect the hood to chimneys, ventilation pipes or hot air pipes. Before connecting any pipes, consult municipal ordinances on exhaust air and request permission from the person in charge of the building. Be sure there is adequate ventilation, even in cases where the hood is to be used simultaneously with another product.

Wall mounting

- The accessories needed to install the hood are inside the hood.
- The hood must be installed at a minimum distance of 66 cm from the stovetop.
- Place the attached jig in the location where the hood is to be mounted and attach with adhesive tape.
- Drill holes in the wall using a 6 mm drill bit.
- The plugs and screws needed to hang the hood are contained in the bag of accessories supplied with the hood.

Electrical connection

Connect the cord to a socket or omnipolar switch which must have a minimum contact opening distance of 3 mm.

The manufacture shall not be liable in the event that all safety regulations in force for the correct and normal operation of electrical parts are not observed.

This hood complies with European Directives EG No. 76/889 EEC and 82/499 EG on protection against radial interference.

Assembly of Decorative Extendible Tube

- Mark the wall at the location of support E (Figure 2) according to the heights and specifications shown on the attached jig.
- Drill holes in the wall, place plugs in the holes and attach support E with screws.
- Place tube A (Figure 2) with the extendible part B hanging on the inside, making sure that billet D (Figure 2) is correctly attached to support E (Figure 2).
- Next, secure support G to the upper end of the wall, making sure that it is properly aligned with the extendible tube. Extend the movable part of tube B until it reaches support G and connect to the support with the two side screws. (Fig. 5).

CONTROL PANEL

This panel is located on the front of the hood and includes:

- 3 position switch controls the motor (1st, 2nd, and 3rd speed) (Figure 6, Ref. D). To operate at the second and third speeds, the first speed must be activated.
- Control lamp for motor operation (Fig. 6, Ref. E).
- Light switch (Figure 6, Ref. F).

MAINTENANCE

- Cleaning

Before any type of operation, always make sure that the electrical cord is disconnected and the switch is in the off position.

Clean the external part with a mild, liquid detergent and avoid the use of abrasive cleaning products.

- Changing the light

Before changing the light make sure that the hood is not connected.

Remove the grease filter (Figure 3) and replace the light with an oval light bulb of no more than 40 W. Place the filter in position.

IMPORTANT WARNING FOR EXTRACTOR HOODS WITH HALOGEN LAMPS

If the halogen lamps have to be replaced, they must be replaced by lamps with an aluminium reflector, never dichroic lamps, to avoid unnecessary overheating in the lamp holders.

- Cleaning the grease filter.

Depending on use, and at least once a month, the grease filters should be disassembled (Figure 3) and cleaned in a dishwasher or with hot soapy water.

If washed in a dishwasher they should be placed in an upright position to prevent food remains from falling on them.

After rinsing and drying, replace the filters by following the steps for disassembly in reverse order.

IMPORTANT

Never leave frying food unattended since grease can overheat and catch fire. The risk of fire is even greater in the case of used oil.

Never use the hood in areas where devices with exhaust pipes connected to the outside are already operating unless perfect ventilation can be guaranteed.

To avoid the possibility of fire, adhere strictly to all of the recommendations included here and to the periodic cleaning of the grease filters.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL LIABILITY IN CASES WHERE THE INSTRUCTIONS FOR THE APPROPRIATE INSTALLATION, MAINTENANCE AND USE OF THE EXTRACTOR HOOD ARE NOT OBSERVED.

When the power supply cord is damaged it must be replaced by an official dealer.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

For a period of 1 year and in the event of damage to the apparatus, it will be repaired free of charge, except in the case of any improper use or manipulation of it. The owner of the apparatus will at all times enjoy all the rights granted to him under current legislation.

CONDITIONS OF VALIDITY OF THE GUARANTEE

- No claim can be attended to unless it is accompanied by the guarantee card duly dated and stamped by the sales establishment.

- To be completed on acquiring the apparatus.

- Any repair under guarantee must be carried out by one of the official ETNA Technical Service Agents.

Tel. nr. 0315-689666; Fax. nr. 0315-681632
Postbus 15, 7070AA Uift, NL.

DEKORATIVE ABZUGSHAUBE

Verehrter Kunde:

Wir sind davon überzeugt, daß unsere Abzugshaube bestens auf Ihre speziellen Bedürfnisse zugeschnitten ist. Lesen Sie bitte aufmerksam die Gebrauchsanweisungen durch, und Sie werden Ihre Abzugshaube optimal einsetzen können.

WICHTIGE HINWEISE

Es ist unbedingt notwendig, die beim Kauf ausgesellte Rechnung zusammen mit dem Garantieschein vorzulegen, um unsere Garantie zu erhalten. Ohne diese Dokumente ist die Garantie ungültig.

VORSCHRIFTEN FÜR DIE INSTALLATION, DIE WARTUNG UND DEN GEBRAUCH DER ABZUGSHAUBE

ALLGEMEINE ANGABEN

Vergewissern Sie sich vor der Installation und dem Gebrauch der Abzugshaube, daß die auf dem Geräteschild angegebene Spannung (V) und Frequenz (Hz) mit der Spannung und Frequenz des Installationsortes übereinstimmen.

Das Geräteschild und die gerätetechnischen Angaben befinden sich im Innern des Artikels. Diese Abzugshaube wird zusammen mit einem Ausziehrrohr geliefert, das auf die Höhe Ihres Herdes eingestellt werden kann.

TECHNISCHE ANGABEN

Spannung und Frequenz: 230V ~ 50 Hz.
Gesamtleistung: 280 W (Lampe), 340 W (Halogen).
Motor: 200 W (Lampe), 240 W (Halogen)
Glühlampen: 2 x 40 W (Lampe), 2 x 50 W (Halogen)

INSTALLATION

Die Abzugshaube kann auf zwei Weisen installiert werden:

Wenn ein Abluftschacht vorhanden ist, kann die *Abzugshaube* mit einem Absaugsystem eingebaut werden. *Wenn kein Abluftschacht vorliegt, wird eine Abzugshaube mit einem Filtersystem installiert, wobei die Luft über einen Aktiv-Kohle-Filter zirkuliert.*

Absaugsystem

Wenn eine Abzugshaube mit ABSAUGSYSTEM verwendet wird, schließen Sie das mitgelieferte, trichterförmige Kunststoffteil (Durchmesser 125 mm) an einen Abluftschacht an, der direkt nach außen führt. (Fig. 1).

Für eine optimale Arbeitsleistung des Gerätes und um den Geräuschpegel der Haube so gering wie möglich zu halten, raten wir Ihnen, ein Rohr mit einem

Durchmesser von 125 mm zu benutzen.

Filtersystem

Wenn keinerlei Möglichkeit besteht, die Abzugshaube an einen Abluftschacht anzuschließen, kann sie auch als Luftfilter verwendet werden.

In diesem Fall vollzieht sich die Luftzirkulation über die Öffnung F (Fig. 2). Wenn die Abzugshaube als Luftfilter arbeiten soll, müssen unbedingt zwei Aktivkohlefilter verwendet werden, die als gesondertes Zubehörteil geliefert werden. Die Aktivkohlefilter müssen regelmäßig ausgewechselt werden, damit sie korrekt funktionieren können, und zwar mindestens alle drei Monate (je nachdem wie oft die Abzugshaube benutzt wird). (Fig. 4).

HINWEIS: Die Abzugshaube darf auf keinen Fall an einen Rauchfang, an Belüftungsrohre oder Warmluftleitungen angeschlossen werden. Konsultieren Sie die städtischen Abluftbestimmungen, bevor das Gerät an Abzugsrohre angeschlossen wird, und holen Sie die entsprechende Erlaubnis bei der betreffenden Person Ihrer Hausverwaltung ein. Vergewissern Sie sich, daß der Arbeitsraum gut gelüftet ist, auch für den Fall, daß die Abzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten benutzt wird.

Installation und Wandbefestigung

- Die Zubehörteile für die Installation befinden sich im Innern der Abzugshaube.
- Die Haube muß mit einem Mindestabstand von 66 cm vom Herd angebracht werden.
- Die beigelegte Schablone wird an dem für die Abzugshaube vorgesehenen Platz angebracht und mit Klebestreifen befestigt.
- Bohren Sie Löcher mit einem Durchmesser von 6 mm in die Wand.
- In der Tüte für Zubehörteile, die mit der Abzugshaube geliefert wird, finden Sie Dübel und Schrauben für die Wandbefestigung.

Elektrischer Anschluß

Schließen Sie das Kabel an einen Steckdosenuß oder an einen omnipolaren Schalter an, der einen Mindestabstand der Kontaktöffnungen von 3 mm aufweisen muß.

Der Fabrikant haftet für keinerlei Schaden, wenn nicht alle gültigen und notwendigen Sicherheitsnormen für den korrekten und normalen Betrieb der elektrischen Teile vom Kunden erfüllt werden.

Die Abzugshaube erfüllt die europäischen Richtlinien EG Nr. 76/889 CEE und 82/499 EG für den Schutz vor Radialstörungen.

Installation der Ausziehröhrblende

- Markieren Sie die Position der Halterung E (Fig. 2) an der Wand gemäß der Maßangaben und Bestimmungen in der beigefügten Schablone.
- Bohren Sie Löcher in die Wand, stecken Sie dann die Dübel hinein und befestigen Sie die Halterung E mit den Schrauben.
- Bringen Sie das Rohr A (Fig. 2) an, wobei das Ausziehteil B zusammengeschieben sein soll. Achten Sie darauf, daß die Flachplatte korrekt an der Halterung E (Fig. 2) befestigt ist.
- Danach muß die Halterung G am oberen Ende der Wand befestigt werden. Achten Sie bitte darauf, daß dieses Teil korrekt auf das Ausziehröhr ausgerichtet wird. Ziehen Sie das bewegliche Teil des Rohres B soweit aus, bis es die Halterung G erreicht und befestigen Sie es mit den beiden seitlich anzubringenden Schrauben an der Halterung. (Fig. 5).

BEDIENFELD

Dieses Bedienfeld befindet sich an der Vorderseite der Abzugshaube und umfaßt die folgenden Bedienelemente:

- Motorschalter mit drei Positionen (1., 2. und 3. Geschwindigkeitsstufe) (Fig. 6 Ref. D). Zum Betrieb in der 2. und 3. Geschwindigkeitsstufe muß die 1. Stufe aktiviert sein.
- Motor_Betriebsanzeige (Fig. 6, Ref. E).
- Lichtschalter (Fig. 6, Ref. F).

WARTUNG

- Reinigung
Bevor Sie mit einer Wartungsarbeit beginnen, vergewissern Sie sich, daß das Stromkabel nicht angeschlossen ist und daß der Schalter auf Off steht. Säubern Sie die äußeren Teile mit einem flüssigen, nicht ätzenden Reinigungsmittel. Verwenden Sie jedoch keine Reinigungsmittel, die Scheuerpulver enthalten.
- Auswechseln der Glühbirne
Bevor Sie die Glühbirne auswechseln, vergewissern Sie sich, daß die Abzugshaube nicht angeschlossen ist.

Entfernen Sie den Fettfilter (Fig. 3) und wechseln Sie die Birne aus. Verwenden Sie eine ovale Glühbirne mit einer Höchstleistung von 40 W.

Setzen Sie den Filter wieder auf.

WICHTIGE WARNUNG ÜBER ABZUGSHAUBEN MIT HALOGENLAMPEN

Werden die Halogenlampen ersetzt, dann müssen sie für Lampen mit Aluminiumreflektor und nie für dichroische Lampen ersetzt werden, um eine unnötige Überhitzung im Lampensockel zu vermeiden.

- Reinigung des Fettfilters.

Die Fettfilter werden je nach Gebrauch der Abzugshaube, aber mindestens einmal pro Monat abmontiert (Fig. 3) und gereinigt. Sie können in der Geschirrspülmaschine oder mit warmem Wasser

und Spülmittel gesäubert werden.

Bei der Reinigung im Geschirrspüler ist es ratsam, den Fettfilter senkrecht aufzustellen, damit sich keine Speisereste ablagern können.

Nach dem Abspülen und Trocken werden die Fettfilter wieder korrekt angebracht. Hierbei gehen Sie ebenso vor wie beim Abbau, nur in umgekehrter Weise.

WICHTIGER HINWEIS

Beim Braten sollten Sie Pfannen und Töpfe nie unbeaufsichtigt lassen, da sich das verwendete Öl überhitzen und entzünden könnte. Bei der Wiederverwendung von Ölen sollten Sie daran denken, daß die Brandgefahr wesentlich erhöht ist.

Benutzen Sie die Abzugshaube nicht in einer Umgebung, in der bereits andere Apparate mit Abführungen nach draußen in Betrieb sind. Es sei denn, eine perfekte Belüftung des Raumes ist gewährleistet.

Um einen möglichen Brand zu vermeiden, sollten Sie genauestens die genannten Vorschriften beachten und die Fettfilter regelmäßig reinigen.

DER FABRIKANT HAFTET FÜR KEINERLEI SCHADEN, WENN DIE VORSCHRIFTEN UND ANGABEN ZUR INSTALLATION, WARTUNG UND FÜR DEN KORREKTEN GEBRAUCH DER ABZUGSHAUBE NICHT ERFÜLLT WERDEN.

Ist das Versorgungskabel beschädigt, muß es von einem zugelassenen Vertriebspartner ausgetauscht werden.

GARANTIEZERTIFIKAT

Während eines Garantiezeitraums von **einem Jahr** werden alle am Gerät erforderlich werdenden Reparaturen kostenlos ausgeführt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Störungen und Ausfälle, die auf eine unsachgemäße Handhabung oder einen Eingriff in das Gerät hervorgerufen werden. Dem Inhaber des Geräts stehen zu jedem Zeitpunkt alle im Gesetz verankerten Ansprüche zu.

VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE GÜLTIGKEIT DIESER GARANTIE

- Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn ihnen der vom Händler korrekt datierte und abgestempelte Garantieschein beiliegt.

- **Bestehen Sie beim Kauf auf Ausfüllung.**

Unter Garantie fallende Reparaturen können nur von den offiziellen ETNA-Kundendienststellen vorgenommen werden.

Tel. nr. 0315-689666; Fax. nr. 0315-681632

Postbus 15, 7070AA Ulf, NL.

HOTTE ASPIRANTE DÉCORATIVE

Cher client:

Nous sommes persuadés que la hotte aspirante que vous venez d'acheter va satisfaire vos besoins. Nous vous prions cependant de lire attentivement les instructions du manuel; cela vous permettra d'obtenir un résultat optimal quand vous l'utiliserez.

IMPORTANT

Pour bénéficier de notre garantie, il est indispensable de présenter la facture d'achat de la hotte avec le certificat de garantie, sans quoi notre garantie ne sera pas valable.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, LA MAINTENANCE ET L'UTILISATION

INDICATIONS GÉNÉRALES

Avant d'installer et d'utiliser la hotte, vérifier que la tension (V) et la fréquence (Hz) indiquées sur la plaque des caractéristiques correspondent à la tension et à la fréquence des lieux.

La plaque des caractéristiques et les renseignements techniques se trouvent à l'intérieur de l'article.

La hotte est livrée avec un tube télescopique qui permet de la régler à la hauteur voulue.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension et fréquence: 230 V ~ 50 Hz

Puissance totale: 280 W (Lampeà), 340 W (Halogène)

Moteur : 200 W (Lampeà), 240 W (Halogène)

Lampe: 2 x 40 W (Lampeà), 2 x 50 W (Halogène)

INSTALLATION

On peut l'installer de deux manières:

Si on peut installer la hotte avec un conduit d'évacuation à l'extérieur, on utilisera la version Aspirante.

À défaut, on installera la version Filtrante, l'air devant recirculer en passant dans les filtres à charbon actif.

Version aspirante

Si la hotte est utilisée dans sa version ASPIRANTE, brancher la pièce conique de sortie en plastique, livrée avec la hotte (diamètre 125 mm), sur un conduit d'évacuation relié directement à l'extérieur. (Fig. 1).

Nous conseillons d'utiliser le tube de 125 mm de diamètre pour obtenir un meilleur rendement et réduire le niveau sonore de la hotte.

Version filtrante

La hotte peut se transformer en épurateur d'air, à défaut de branchement sur l'extérieur.

Dans ce cas, l'air circule par l'ouverture F (fig. 2). Pour que la hotte fonctionne comme un épurateur filtrant, il faut placer les deux filtres à charbon actif, fournis séparément. Les filtres à charbon actif sont à changer régulièrement pour que la hotte fonctionne correctement, au moins tous les trois mois (selon la fréquence d'utilisation). (Fig. 4).

REMARQUE : Ne pas brancher la hotte sur un conduit de fumées, ni sur des tuyauteries d'aération ou des conduits d'air chaud. Avant de la brancher sur des tuyauteries, consulter les ordonnances municipales sur les évacuations d'air et demander l'autorisation correspondante au responsable de l'immeuble. S'assurer que la ventilation est suffisante, y compris si on emploie un autre produit en même temps que la hotte.

Montage et fixation murale

- Les accessoires nécessaires pour installer la hotte se trouvent à l'intérieur de l'article.
- La hotte sera installée à 66 cm au moins du plan de cuisson.
- Placer le patron ci-joint à l'endroit prévu pour la hotte et le fixer avec un ruban adhésif.
- Percer les trous dans le mur avec un foret de 6 mm.
- Dans le sac des accessoires qui est livré avec la hotte, vous trouverez les chevilles et les vis nécessaires à sa fixation.

Branchement électrique

Brancher le câble à la prise ou sur un interrupteur omnipolaire qui aura au moins une distance d'ouverture de contacts de 3 mm.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non observation des normes de sécurité en vigueur, nécessaires pour le fonctionnement normal et correct de la partie électrique.

La hotte est conforme aux directives européennes EG n° 76/889 CEE et 82/499 EG pour la protection contre les interférences radiales.

Montage du tube télescopique enjoliveur

- Marquer sur le mur la position du support E (fig. 2), d'après les cotes et les spécifications du patron ci-joint.
- Percer les trous dans le mur, placer les chevilles et fixer le support E avec les vis.
- Placer le tube A (fig. 2), la partie télescopique B étant glissée à l'intérieur, et s'assurer que la platine D (fig. 2) soit correctement fixée au support E (fig. 2).
- Fixer ensuite le support G à l'extrémité supérieure du mur, en veillant à l'aligner correctement par rapport au tube télescopique. Étirer la partie mobile du tube B jusqu'au support G et la fixer au support avec les deux vis latérales. (Fig. 5).

PANNEAU DE COMMANDES

Ce panneau est située sur la partie frontale de la hotte et comprend:

- Commutateur à 3 positions pour le contrôle du moteur (position, 1e., 2e. et 3e. vitesse) (fig. 6, réf. D). Pour fonctionner avec la 2e. et la 3e. marche, la 1ère. doit être activée.
- Lampe de contrôle de fonctionnement du moteur (fig. 6, réf. E).
- Interrupteur pour la lampe d'éclairage (fig. 6, réf. F).

MAINTENANCE

- Nettoyage
Avant d'effectuer n'importe quelle opération, vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas branché et que l'interrupteur soit sur la position arrêt. Nettoyer la partie externe avec un détergent liquide non corrosif et éviter d'utiliser les produits de nettoyage avec des abrasifs.
- Remplacement de la lampe
Avant de remplacer la lampe, vérifier que la hotte ne soit pas branchée.
Enlever le filtre à graisse (fig. 3), retirer la lampe et la remplacer par une lampe ovale de 40 W, puissance maximale.
Remettre le filtre en place.

AVIS IMPORTANT POUR LES CLOCHES AVEC LAMPES HALOGÈNES

En cas de substitution des lampes halogènes, celles-ci doivent être remplacées par des lampes avec un réflecteur en aluminium, jamais par des lampes dichroïques, pour éviter une surchauffe non nécessaire au niveau du support de la lampe.

- Nettoyage du filtre à graisse.
En fonction de l'usage mais au moins une fois par mois, on démontera les filtres à graisse (fig. 3) et on les nettoiera soit avec de l'eau chaude et du détergent, soit en utilisant le lave-vaisselle, auquel cas, il est recommandé de les placer en position verticale

pour éviter le dépôt de déchets alimentaires. Après les avoir rincés et essuyés, les remettre en place en suivant les instructions de démontage à rebours.

IMPORTANT

Ne pas faire de friture sans surveiller les récipients, car l'huile peut se réchauffer ou s'enflammer. Si l'huile a déjà été utilisée, le risque de combustion est encore plus grand.

Ne jamais utiliser la hotte dans des locaux où fonctionnent d'autres appareils avec évacuation sur l'extérieur, à moins de ne pouvoir assurer une parfaite ventilation des locaux.

Pour éviter les risques d'incendie, tous ces conseils et le nettoyage régulier des filtres à graisse sont à suivre scrupuleusement.

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE NON OBSERVATION DES INDICATIONS DÉCRITES POUR L'INSTALLATION, LA MAINTENANCE ET L'UTILISATION CORRECTES DE LA HOTTE ASPIRANTE.

En cas de panne du câble d'alimentation électrique, le faire changer par un distributeur officiel.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Valable pendant un an; en cas de panne de l'appareil, la réparation s'effectuera sans aucune charge à condition que l'endommagement ne soit pas dû à un usage ou une manipulation incorrect. Le titulaire de l'appareil bénéficiera à tout moment de tous les droits que la réglementation en vigueur lui concède.

CONDITIONS DE VALIDITÉ DE GARANTIE

- Aucune réclamation ne sera retenue sans la carte de garantie dûment datée et timbrée par l'établissement vendeur.
- Au moment de l'achat de l'appareil, exigez que cette carte soit remplie.

Toute réparation sous garantie devra être effectuée dans l'un de nos Services Officiels d'Assistance Technique ETNA.

Tel. nr. 0315-689666; Fax. nr. 0315-681632
Postbus 15, 7070AA Ulf, NL.